▲媽普煤炭公司廣告

乃磨威靈頓。。。。每噸由七元五至十二元
乃磨得忌利市炭。。。。。。每噸九元五毛
高慕市炭。。。。。每噸由七元五至十壹元
麥卡老炭。。。。每噸由十元零五至十二元
頃磨布叻杰炭。。。。每噸十二元七毛五仙
若自己來車每噸照價減收壹元
MARPOLE COAL CO. LTD.
1091 Main St. Phone MAR. 7331

◎中華民國卅一年

山巴崙致公堂職員表

正會長　馬允政　副　鄭纘橋
正議長　曹潤咸　副　陳文保
正書記　許恢遠　副　楊木材
正外交　周永熾　副　馬綿級
正監督　馬世任　胡連富　邱百開
正財政　朱秋菊　副　陳如信
評議長　陳長惠
核數員　楊棟良　馬賜球
幹事員　梁名護　林立莊　梁世衍　鄭元壽
調查員　李森衍　周汝梅　馬炳騰　楊成祖
董事部　馬立綏　黃基彪
比尹埠幹事員　陳如信　馬宗業
天寅比埠幹事員　馬光揚　梁慧三　鄧德恩
葛汝埠幹事員　黃基彪　茹桂貞
評議員　全體會員

中國殺人王……大戰玻璃黨全套三冊三毛五
大戰芝加哥尾集每本二毫五
▲愛國僑胞注意
本局現有「中華民國」國旗徽章發賣
●零沽每個壹毫五●每打順沽壹元二毫
國旅之上印有中文「中華民國」國旅之下印有英文 China 本埠秘書賓路餐館有代賣
●新到中華畫報第一〇伍期每冊沽四毛
新寧雜誌第廿二、廿五、廿六期每冊毛半
Leong Ding Bong 梁頂邦
13 Pender St. W. Vancouver, B.C.
局報

GEORGE HOTEL
207 Georgia St. E.
PAcific 0024
Vancouver, B. C.

▲▲雲高華埠佐治大旅館
本旅館在雲埠緬街夾佐治街角開張房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫煖水喉冷熱且與華埠甚爲鄰近茲爲利便起見特備自由車送迎僑胞光顧希爲留意
電話〔辟矢佛〕〇〇二四
司理人余朋和
鄭福滋同啓

▲請惠冬季報費與告白費
本報向承各界　僑胞關照。無任感激。竊思筆墨生涯費用至爲浩繁。賴以維持者。端在報費與告白費耳。茲又援例列單往收冬季報費與告白費。切望單到時。愛顧本報諸君。不吝涓埃。慨予依數擲下。以資週轉。則不勝感荷之至。
本報司理部謹啟

◎本報接製笠巴圖章

▲廣東新聞▼

觀察家談長沙會戰

韶關十月十五日訊　外籍軍事觀察家數人　於我軍長沙大捷後　前赴湘北戰地視察　并晉謁某戰區司令長官薛岳　及其他高級長官　得知此次中倭長沙會戰之經過甚詳　該外籍軍事觀察家等　因事由湘來桂　記者于拾四日　特訪於旅邸　承告渠等所知之長沙會戰情形如下

㈠此次敵人輕敵妄進　一切後方運輸路綫　均爲我軍截斷　粮食彈藥無法補給　此爲敵人致敗之最大原因　㈡鐵路以東　敵陸上部隊雖推進頗速　惟鐵路以西之湘江　因我封鎖嚴密　敵之艦艇不能活動故不能收水陸並進　夾攻長沙之功故一部雖迫近長沙　亦不能持久

㈢我軍後方運輸　相當靈活　供應不成問題　此爲致勝之一因　㈣由九月九日大雲山之戰至十月二日我軍長沙大捷　其間有二十餘日均天氣明朗　故利於敵之進展　而不利于我　此亦當時敵人進展迅速之一因　否則敵人所受挫敗　將更加甚　最後復稱　以裝備言　我軍目前當然仍較敵人爲遜　惟我軍經四年來作戰之磨鍊　經驗豐富　時能以拙制巧　而且戰鬥精神極旺　此實獲得勝利重要之因素也

外籍記者湘北訪問團一行　於十四日晨十時廿分由衡抵桂　茲據該團團員對記者云　「記者團九日到達長沙　拾日即出發長沙東北郊戰地視察　至十二日晨離長沙南下　十四日晨抵桂　現正候機返渝　此次前赴湘北戰地　曾面晤華軍負責指揮此次長沙會戰之各高級長官　並承薛岳將軍將會戰詳情坦誠見告及優予招待　殊深欣感　此次長沙會戰　中國陸軍戰鬥精神極旺　空軍與砲兵均能猛施威力　予敵打擊不小」

韶東河壩圍船火災

韶關訊　十月廿六晚九時許　正當風雨霏霏之際　韶關東河一躉船忽然起火　爲勢甚烈　壹時火光冲天　至九時五十分左右　始告熄滅　損失頗重　幸附近并無牽連　查當火勢最烈之際　消防隊長居崇謹率隊戮力施救　遂將火勢迅速撲滅　至該躉船有兩小童及兩女子失踪

敬文氏　代理 Gain Mon Sie
P. O. Box 1437
Quesnel, B. C. Can.

大贈送一律收銀八折（藉謝顧客）
▲紅色轟力丸　每盒百粒　原價五元　暫收三元
▲正強大器丸　試用壹元　雙料五元　加料拾元
▲強大器藥水　試用壹元　單料三元　雙料五元二五
▲丈夫奇丸　雙料五元　試用壹元

（注意）
以上各補品專治男界性病虛弱頭暈眼花耳鳴腰痛夜便。血少氣虛四肢無力形神不足者服後補氣血添精神開胃強身健體（有促發育健全之功。補救人生缺憾之能）。。寄費壹毛買者自理各國均准入口服法有說明書 C.O.D. 不受寄銀紙請買担保。

★兩人同病幸掃除★★★★★
知恩必報人所共知矣弟等因患腎病服各家藥丸無效幸蒙雲埠鄭景昌君來函介紹將病情寫向敬文氏先生詳告蒙寄來「雙料强大器丸二盒」每人僅破費五元耳服後果見奇効如神「以前時比較尤爲雄偉矣」今感再造之恩特登數言聊當介紹。
旅亞省尾自歷埠　力市餐館　馮羣英　龔耀俊　仝恭頌

真好彩

笈漂蘭那有限公司
著名舊號啤酒
（此告白不是不詩省政府或酒局所登載）
Old Style BEER
氣清味美　健體怡神
請嘗試此美味笈漂蘭那公司舊號啤酒包能健體怡神如蒙賜顧運費免收
Capilano Brewing Co. Ltd.
Phone MArine 6474

加拿大
新記藥行　雲高華
Watsang Sun Kee Co.
87 Pender St. E.　Vancouver, B. C.
代理良藥
曹統新　各藥品
位元堂　養陰丸
潘高壽　枇杷露
雷鳴春　精補精
唐堯齡　療肺水
兩儀軒　蛇藥品
天壽堂　海狗丸
雷允上　六神丸
陳泰泰　痔瘡膏
永昌堂　各藥品
電話 MA. 3529

補腎良藥
買壹贈壹　二月一號止
實驗百補丸（每一料六兩庄）金壽延年　四時可服　金錢龜膠
每盒五元
抄參鹿茸
用法另單說明
◎實驗鹿尾羓補腎丸
六兩庄一料銀五元
以上兩種補品。任從揀購。欲購何種。均隨尊意。賜顧時希爲言明。另郵費二毛

舉操氏實驗搜毒藥
寄藥郵費買者自理　◎各藥用法另單說明
◎祖國膏丹丸散藥油藥水
實驗抄參鹿茸百補丸
六兩庄一料價銀五元
◎補氣——補血——生精
氣血虛弱。腎虛耳鳴。筋骨不舒。腰脊無力常覺倦睡。夜多小便。操作過勞。陰虛陽痿少年損精。面黃肌瘦。病後失調。便後餘滴下部無力。健脾開胃。滋陰補腎。外感傷風。粒仔痧症。均可消除。
GU TAO SHE
432 Columbia Ave.
Vancouver, B.C. Canada
◎雲高華舉操氏參茸藥行

●祖傳實驗新舊諸般百毒搜毒藥精每樽三元
此藥精無論初起或舊症復發服後一切惡毒從大小便澈底清除並無阻碍工作之憂萬試萬靈誠治百毒獨一無二之聖藥也
天字正生晒抄參　每枝二錢零至三錢零　每錢拾壹元
天字清糖抄參　每枝三錢零至四錢零　每錢七元五
正生晒抄參　每枝二錢至四錢每錢六元
上三姓東茸片　每份拾六元

榮榮公司啟事
本店崇製臘味及常有新鮮肉品發售。久已膾炙人口。現因原舖窄狹。特遷往喜市定街東四百五十八號擴充營業。男女僑胞。尚希源源賜顧爲荷。
WING WING CO.
458 Hastings St. E.
Vancouver, B.C.
Phone High. 3041

義泰公司書莊
G. HIGH CO.
500 Main & 208 Pender St. E.
Vancouver, B. C. Canada
電話 PACIFIC 9853
發售
青白紅三色
國旗
襟章
國旗之上印有中文「中華民國萬歲」
國旗之下印有英文
(Long Live China)
每只壹毛五　外埠加收寄費三先
每打壹元五　外埠加收寄費三仙
如係小款寄普通郵票代現銀亦可
批發每百拾元

△△華新書局
本局現辦到大帮過冬過年送禮蔴糖。化粧香品。自來墨水筆。中西古今書籍。商號住戶應用冬節年節裝飾品平賣。
△新款賀年咭出市
△甲種五彩精美中英文賀年咭　每打壹元
△乙種五彩精美中英文賀年咭　每打八毫
上列甲乙兩種賀年咭內有山水雪景花草樹木過冬過年節景象圖張張不同每張均以五彩顏色精印非特雅觀而且兼印有唐番字中西人均適用
Wah Sun Book Shop
82 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Can.

天生堂經驗一掃光內消痔丸
HEN SANG TONG
155 Pender St. E. Vancouver, B.C. Can.
實驗消痔丸　每盒壹元　每打十元
逢痔必消。痔血立止。大便艱難。一服流通。如不効驗。原銀奉還。
呂神絕咳丸（單雙料一毫三毫五）無論遠嗽近咳。口含數粒。日間安寧。夜間無咳。
本堂藥品服用有單註明
▲恭頌天生堂之實驗消痔丸
弟染痔症。卅有餘年。每逢出恭。痛苦不堪。大便一來。腸頭凸出。血如雨下。每每便後。腸頭不收。工忙之際。隨手送入。屢送屢出。步履艱難。必要回床仰臥。徐徐送入。待氣復元。方能作工。卅年魔病。幸逢仙藥。連服兩盒。其病若失。還我安康。感恩不淺。愧無以報。特誌數言。如有仝病者。欲離苦海。知所問津焉。
旅雲高華埠　會邑林時美謹白
加屬雲埠　醫生薛覺慶司理

藥蝦壯根丸　每料十兩銀拾圓給完一料根壯筍粗贈送化粧葯品價值銀五元隨意擇取
救星丸（單加料四元）氣血兩虛。乃救星藥王。百試百驗。
長春不老（雙單料一元五毫）一試立效。逢夏不熱。遇冬不寒。
一掃光　每料二元　倘染時症血毒。即試即驗。通腸搜毒。一掃而光。
紫金膏　每盒壹元　能治無名腫毒。疥癩瘡癬。痔瘡腫痛。百發百中。
活命靈丹　每盒壹元　統治陰陽惡癖。頸項牛皮頑癖。百藥不效。一搽流水。兩日全愈。
爛脚黑靈膏　擅治濕毒爛脚。膿水淋漓。臭穢難聞。痛癢不堪。即貼即好。不到明早。
奇異靈丹　每料二元　統治奇怪惡疾。週身痕癢。紅雲血癖。類似痲瘋。瘰癧毒瘡。跌打血積。心胃氣痛。胃瘡腸癰。毛疔粒仔。百藥不效。一服見功。萬病消除。

雲高華埠　英華公司　衣車杭蘇
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.

雲高華埠　新亞旅社
HOTEL SUN AH
〔電話〕PHONE MARINE 9064
100 Pender Street East
Vancouver, B. C.
本社設在華區。位居適中。房間空氣。床褥潔淨。煖氣熱水。非常充足。各界僑胞。往來駐宿。長住暫居。携隨行李。一切週妥。取價特廉。輪船車票。服務代辦。如蒙垂委。竭誠歡迎。
司理關邦健謹啟

精造
各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意
電話 PAcific 5716